

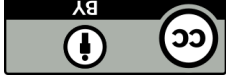


LIDA Stories

lidastories.net

Tingujt e zogjve në mëngjes / The
sound of birds in the morning

LIDA Portugal
Vilius Aistis Vilimas
Maria Hila (sq)

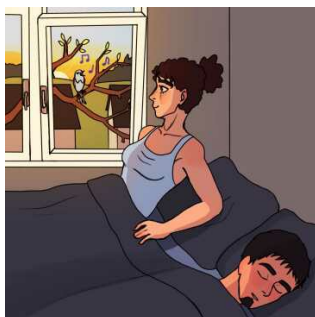


This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tingujt e zogjve në mëngjes
The sound of birds in the
morning

LIDA Portugal
Vilius Aistis Vilimas
Maria Hila
5
Shqip / English



Yulia, bashkëshorti i saj dhe vajza e tyre e vogël jetonin në një fshat të vogël dhe të qetë në Ukrainë. Yulia e adhuronte të zgjohej çdo mëngjes nga tingujt e zogjve. Ajo nuk e kishte menduar kurrë se do të jetonte larg shtëpisë, ose që nuk do të zgjohej nga tingujt e zogjve në mëngjes.

. . .

Yulia, her husband, and their little daughter lived in a small, quiet village in Ukraine. Yulia loved being woken every morning by the sound of birds. She never thought she would live far away from home, or not be woken up by the sound of birds in the morning.



Bashkëshorti i saj ankohej gjithmonë se nuk
kishin mjaftueshëm para dhe nisi të pinte
shumë. Ata vendosën të provonin fatin e tyre në
Portugali. Ndoshta aty mund të fitonin më
shumë para për të ndërtuar një shtëpi dhe për
të pasur një të ardhme më të mirë për familjen e
tyre.

...

Her husband was always complaining about not
having enough money and he began drinking
heavily. They decided to try their luck in
Portugal. Maybe there they could earn more
money to build a house and make a better
future for their family.



Yulia u përshtat mirë me shtëpinë e re, dhe filloi të punonte si pastruese. Klientët e saj e vlerësonin shumë punën e saj të fortë dhe se sa e sjellshme ishte. Bashkëshorti i saj, nga ana tjetër, ndihej gjithmonë e më shumë i papërfshirë. Për shkak të problemit të tij me pijen, punëdhënësit nuk e besonin dhe nuk i jepnin punë.

...

Yulia adapted well to her new home, and she started working as a cleaner. Her clients really appreciated her hard work and her polite attitude. Her husband, on the other hand, felt more and more left out. Because of his drinking problem, employers did not trust him and would not give him work.



Yulia shkoi në një qendër për gratë, ku u ndje
më e sigurt seç ishte ndjerë në një kohë të gjatë.
Nuk ishte ndjerë ashtu qëkur zgjohet nga tingujt
e zogjve në mëngjes.

...

Yulia went to a women's shelter, where she felt
safer than she had in a long time. She had not
felt like that since she was woken up by the
sound of birds in the morning.



Një ditë ai nisi t'i bërtiste Yulias. Më pas, nisi ta
shqynte. Të bërtiturat dhe të rrahurat u
përkeqësuan, vegjërisht kur ishte i dehur. Yulia
ishite e frikësuar për veten dhe për vajzën e saj,
por ajo nuk dinte se çfarë mund të bënte.

...

One day he started yelling at Yulia. Then, he
started pushing her. The shouting and beatings
got worse, especially when he was drunk. Yulia
was afraid for herself and her daughter, but she
had no idea what she could do.



Kur Yulias më në fund iu desh të shkonte në urgjencën e spitalit me një krah të thyer, ata i thanë se dhuna në familje ishte një problem shumë i madh në Portugali. Ata gjithashtu i thanë se ishte krim dhe se ajo duhej ta raportonte në polici.

...

When Yulia finally had to go to the emergency room in the hospital with a broken arm, they told her that domestic violence was a huge problem in Portugal. They also said that it was a crime and she should report it to the police.



Yulia ishte e rraskapitur dhe nuk donte që vajza e saj e vogël të rritej në një shtëpi ku shikonte çdo ditë dhunë. Yulia kuptoi se shenjat e abuzimit kishin qene aty gjatë gjithë kohës, edhe pse merrnin forma të ndryshme.

...

Yulia was exhausted and did not want her little daughter to grow up in a home where she witnessed violence every day. Yulia realised that the signs of abuse had been there all along, even if it took many different forms.